

nie curiam in thylfstadh possideant perpetuo contradictione cuiusuis non obstante, In huius igitur ordinacionis et assignacionis atque commutacionis testimonium et munimen sigillum proprium vna cum sigillis dominorum Magni karlson Domini Thoriri kætilson domini benedicti pætærson et venerabilis patris fratris Olau prioris prouincialis dacie necnon et sororis mee domine .J. supradicte, et filii eius haquini dicti læme duxi presentibus apponendum, Datum Calmarnie Anno domini .M.CCC°. Primo feria tertia infra octauas Natiuitatis virginis gloriose.

Sigillen bortfallna, med undantag af N:o 3, som är mycket skadadt.

1345 a).

Öfversättning.

A. 7. c *).

Alle them thette breff höre eller see, helser iach Systher, Margret Göstaffz dotther vdi Calmarne Clöster warendis, ewerdelige med gudhi. Effther thett min käre brodher her Karll och min kära systher fru Ingeborgh, vdi högbemälte konungz Magnuses tijdh, j gode mäns närware, Amundh, Biscop i Strängnäs, och her Benchtt Pätarszon, förnämde mine systhers mann, gäffwe och tilstodho migh fulla macht, att iach måtte giffwe Kierkier och Closther aff mino både i löst och fast, så mykett som iach wille, och thett som iach igenn hadhe, måtte iach vdi min lijffztijdh haffwe och frijtt äghe, vdi hwad stånd migh hendhe komme kunne, Begärendis all twist och twedrecktt aldellis affstelle och emellen vårt Clösters systrar och mina effth:de arffwinger frijd och endrecht förnye, Gör iach hermed witterligit, att när iach vpåtoog thenne gudzfructhennes clådebonett och skick, närwarendis her Mons Karlsonn och her N: Sigridzsonn, och her N: Hestrijdis och monge andre gode mendz vdi Calmarne, effther thette sättett skickede iach vmm mine äghedeler, nämpligenn, att för:ne min systher Domina I. ägher med sine efftherkommende ärffwinger, ärffwe min gårdh Hargh, med Nijo Landbönder thervnder och fyre qwärnar, och annett hwad ther tilligger, Ithem min gårdh i Tylffzstadh, och min gård j Malmun i Närike, och min Qwarn i Knuttzbro skall hon med full skiäll äghe, dogh så lenge iach leffwer schole tesse för:ne godz liggie till vårt Clöster her i Calmarne mig till clädhe och födho, Alt annett som mig tilhörer bådhe löst och fast somm ligger i Swerige Närike och Östhergöttzlandh giffwer iach mine systrar till Closterens vpbygningh her j Calmarne, till ewerdelige äghe, förvthan min gård i Hammar hwilckenn iach haffwer achthett min kiäre Brohers sonn Göstaff, med sådane wilkor vmm för:ne Göstaff döör vthann Barnn och arffwinger, thå skall för:ne

*) Skrifven vid medlet af 1500:talet.

gårdh ware våre systres huus. Männ thenne gård Norby somm iach haffwer achthett mine systrar i Calmarne ligger longtt iffrå andre theris iordegodtz therföre haffwe wij berådslagit att giöre byte med min systher och giffwe henne Norby för thenn gårdh hon haffwer i Tyllffstadha, att the må thenn ewerdelige äghe, hwar icke någenn andenn mottsäielse ther vmm yttremere komme kann. Datum Anno domini 1301. fyre dage effther Natiuitatis Marie.

1346.

1301 d. 12 Sept.

Calmar.

Fru INGEBORGS tillkännagifvande, att med hennes mans, Herr Bengt Perssons och Håkan Låmas samtycke, hennes syster, Nunnan Margareta i Calmar, eger att i lifstiden begagna de till Fru Ingeborg sedermera i arf hemfallande godsén Harg med qvarnar och Malma samt Knutsbro qvarn, samt att hon vid systemns död gifver Malma och Knutsbro qvarn till bemälte kloster, och lemnar Thyllfstad i utbyte mot Norby.

A. 3. y *).

Omnibus presentes litteras inspecturis, INGBURGIS coniux dominj benedicti pætersen, salutem in domino sempiternam. Tenore presencium notum facio tam posteris quam modernis, quod bona omnia que dilecta soror mea, soror margareta ordinis predicatorum kalmarnie, videlicet hargh cum colonis molendinis ac ceteris attinenciis eidem curie adiacentibus et curiam in mælmæ et molendinum in knuzbro, mihi dimiserat jure hereditario possidenda, sibi de consensu dominj benedicti dilecti mariti mei, et haquini læmæ filij mei reassigno, jta quod dicta bona ac redditus ac prouentus omnes de eisdem habeat libere et irreuocabiliter in diebus suis, post obitum vero ipsius ipsa bona absque contradicione cuiuslibet mihi et meis heredibus pertinebunt, preter molendina in knuzbro et curiam meam in mælmum que volo post meum obitum claustro sororum ordinis predicatorum kalmarnie ad fabricam ecclesie perpetuo pertinere. Ceterum per presentes recognosco cum consensu dominj benedicti pætersen et filii mei haquini læmæ curiam meam in Thyllfstadh quam soror mea mihi assignauerat jure hereditario possidentiam, Claustro sororum kalmarnie pro curia earundem norby sytam in næricia me dedisse. In horum igitur robur et munimen sigillum proprium vna cum sigillis dominj benedicti pætersen dilecti mariti mei, dominj Magnj karlson, dominj Thuriri kætilson et dilecti filii mei Haquini læma presentibus est appensum. Datum kalmarnie anno dominj, M^o, CCC^o, primo, feria .III. infra octauas natiuitatis virginis gloriose.

*) Ur en af Konung Birger den 27 Aug. 1306 vidimerad afskrift.